دیوان دادری دعاری ایران - ایالات سخی ۱ 96

ORIGINAL DOCUMENTS IN SAFE

Case No. 12786-12892	Date of filing:	261	2,91
- Date of Award A.A.	Tuly 91		•
	h 6	pages	in Farsi
** <u>DECISION</u> - Date of Decision			
pages in Englis	h	_ pages	in Farsi
** CONCURRING OPINION of			
- Date			
pages in Englis ** SEPARATE OPINION of	-	_ pages	in Farsi
- Date pages in Englis	h	_ pages	in Farsi
** DISSENTING OPINION of			
- Date pages in Englis	sh	_ pages	in Fa rsi
** OTHER; Nature of document:			
·			
- Date			da Parad
pages in Englis	<u> </u>	_ pages	in Farsi

دیوان داوری دعاوی ایران - ایالات متلی

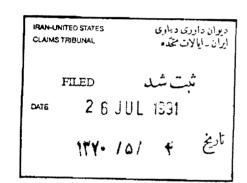


CASES NOS. B32, B74, and 12786 through 12892 (Claims of Less Than US\$250,000)
CHAMBER THREE
AWARD NO. 517-B32/B74/12786..12892-3

CASE NO. B32
THE UNITED STATES OF AMERICA,
Claimant,

and

MINISTRY OF DEFENSE OF
THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN,
Respondent.



CASE NO. B74

MINISTRY OF DEFENSE OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN,

Claimant,

and

THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA,
Respondent.

CLAIMS OF LESS THAN US\$250,000 NOS. 12786 Through 12892*

presented by
THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN
Claimants,

and

THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA,

Respondent.

AWARD ON AGREED TERMS

* See attached list

1. On 28 June 1991 the Agent of the Government of the Islamic Republic of Iran and the Agent of the Government of the United States, pursuant to Article 34 of the Tribunal Rules, submitted a Joint Request for an Arbitral Award on Agreed Terms in Cases Nos. B32, B74, and 12786 through 12892 (the "Joint Request"). Attached to the Joint Request is a Settlement Agreement dated 3 June 1991 between THE UNITED STATES OF AMERICA ("the United States"), on behalf of the Claimant in Case No. B32 and the Respondents in Cases Nos. B74, and 12786 through 12892, and THE GOVERNMENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN ("Iran"), on behalf of the Respondent in Case No. B32 and the Claimants in Cases Nos. B74, and 12786 through 12892 (the "Settlement Agreement"). the Joint Request the Tribunal was requested "to record the Settlement Agreement as an Arbitral Award on Agreed Terms and terminate Cases Nos. B32, B74 and 12786 through 12892 in their entirety and with prejudice". Copies of the Joint Request and the Settlement Agreement are attached hereto and incorporated herein by reference.

2. Article I paragraph 1 of the Settlement Agreement states that

[i]n consideration of full and final settlement of all disputes, differences, claims, counterclaims and matters directly or indirectly raised or capable of arising out of relationships, transactions, contracts and events related to the subject matter of Cases Nos. B32, B74, and 12786 through 12892, the sum of U.S.\$416,000 (Four Hundred Sixteen Thousand Dollars) ("the Settlement Amount") shall be paid to Iran.

It appears from paragraph 2 of the same Article that the Settlement Amount was paid by means of a check delivered by the United States to the Agent of Iran simultaneously with the submission of the Settlement Agreement to the Tribunal. Copies of the check No. 3007 27126346 and the receipt therefor are attached hereto.

3. The Settlement Agreement provides in Article II that

[u]pon the issuance by the Tribunal of the Award on Agreed Terms, the United States and Iran shall cause, without delay and with prejudice, all proceedings in relation to the claims, counterclaims and matters related to Cases Nos. B32, B74, and 12786 through 12892 in all courts, fora, or before any authority or administrative body to be dismissed, withdrawn and terminated, and shall be barred from instituting or continuing any such proceedings before the Tribunal or any other forum, authority or administrative body whatsoever, including but not limited to any court in the United States or Iran.

4. Article III of the Settlement Agreement states, $\underline{\text{inter}}$ alia, that

[i]n consideration of the covenants, premises, and other agreements contained [in the Settlement Agreement], upon the issuance by the Tribunal of the Award on Agreed Terms, the United States and Iran shall release and forever discharge each other, their affiliates, agencies and instrumentalities, from any claims, rights, interests, and obligations, past, present or future, which have been raised, may in the future be raised, or could have been raised in connection with disputes, differences, claims, counterclaims and matters stated in, related to, arising from, or capable of arising from the subject matter of Cases Nos. B32, B74, and 12786 through 12892.

5. Article V of the Settlement Agreement further provides that

it shall not affect any position of the parties in any matters other than Cases Nos. B32, B74, and 12786 through 12892. Particularly, nothing in [the Settlement Agreement], including the releases and waivers set forth in Articles II and III ..., shall constitute or be construed as a waiver of, or release from, or affect in any way any claims raised by Iran and/or Iranian Ministry of Defence in Claims 2 and 3 in Case No. B1 before the Tribunal for the principal amount and interest thereon pursued in said Claims for excess payments and short delivery of services in the Letters of

Offer and Acceptance, including but not limited to the Letters of Offer and Acceptance Nos. DN-IR-TAR-8, IR-TAH-P4, DN-IR-TAL-6, IR-TAI-P5 and DN-IR-TAP-7. Iran, however, undertakes not to seek in Claim 6 of Case No. B1 or in any other claim consequential damages based on its claims for the excess payments and short delivery of services in the Letters of Offer and Acceptance in so far as they constitute the subject matter of Case No. B74.

6. In addition, the Settlement Agreement provides in Article VI that

[u]pon the issuance by the Tribunal of the Award on Agreed Terms, the parties shall waive any and all claims for costs (including attorneys' fees) arising out of or related to the arbitration, prosecution or defense of the claims and counterclaims asserted before the Tribunal, United States courts or elsewhere with respect to matters involved in Cases Nos. B32, B74, and 12786 through 12892.

- 7. Finally, Article VIII of the Settlement Agreement states that "[f]or the purpose of construction and interpretation of this Settlement Agreement the entire Agreement shall be read and construed as a whole without giving any specific effect to any article or articles separately."
- 8. Finding the provisions of the Settlement Agreement and the Joint Request in compliance with the conditions for the issuance of an Award on Agreed Terms, the Tribunal accepts the Settlement Agreement in accordance with Article 34 of the Tribunal Rules.
- 9. Based on the foregoing,

THE TRIBUNAL AWARDS AS FOLLOWS:

The Settlement Agreement is hereby recorded as an Award on Agreed Terms binding on the Parties, each of which is bound to fulfill the conditions set forth in the Settlement Agreement. Each and every one of the Cases

Nos. 12786 through 12892 as listed in the attached list as well as Cases Nos. B32 and B74 are hereby terminated.

Dated, The Hague 26 July 1991

Gaetano Arangio-Ruiz

Chairman

Chamber Three

In the name of God

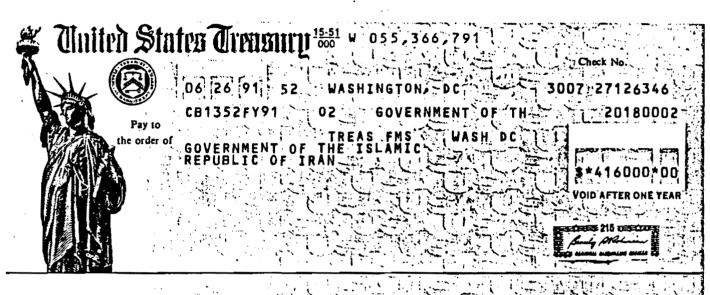
Cutton ...

Richard C. Allison

Mohsen Aghahosseini

MOHAMMAD RASOUL GOL KARAM NAI, GHOLAM ABBAS AKHAVAN, AGHIL NABAVI, ASGHAR HASHEMI SOUDMAND, MIR NASSER MIR MEHMANDOUST, AMIR ALI ESKANDARI, HASSAN GHANEH SASSANSARAI, SA'ID GUILANI, ALIREZA HAJI MOHAMMADI, ABDCHASSAN VALIPOUR, REZA OHADI, FATHOLLAH VAHIDI, NADER NOURAI, FARMAN PISHGAHI, SOHRAB SAIDI, ALI SADEGHI POUR RANJBAR, ABDORRASOUL RASTGAR, SA'ID PARVIZ, MOHSEN YAGHOUBIAN ABKENAR, TAIMOUR CHEGUINI, SEYED MEHRDAD ETEMAD, SEYED KAZEM NAJIBI, BAHRAM ASHRAF NOBARI, SA'ID SIAHI SAHAR KHIZ, PARVIZ ABEDINI, FARSHAD PASDAR, MEHRDAD KAVOUSI MOGHADDAM, MANOUCHEHR GHAYEBI, MOHAMMAD BAGHER SHIRAZI, ALI HABIBI TONKABONI, HASSAN SAYAD KHODSHENAS, RAMEZAN ALI SHOMALI VARZANDEH, ABBAS ESFANDI SARFARAZ, EBRAHIM RAHMATI, ABDOLLAH FARD BASKAH, AKBAR SADEGHIAN SADEGH ABADI, MIR KAMALEDDIN SEYED RAHIMI, SOUSAN SHAHIN,	Case No. 1278	6
GHOLAM ABBAS AKHAVAN.	Case No. 1278	7
AGHTI NABAVI.	Case No. 1278	8
ASGHAR HASHEMI SOUDMAND.	Case No. 1278	9
MIR NASSER MIR MEHMANDOUST.	Case No. 1279	ń
AMTR ALT ESKANDART	Case No. 1279	11
UNCONN CUNNEU CACCANCADAT	Case No. 1279	2
CAITD CUITANT	Case No. 1279	2
DA ID GUILANI,	Case No. 1279	
ALIKEZA HAJI MUHAMMADI,	Case No. 12/9	4
ABOLHASSAN VALIPOUR,	Case No. 12/9	2
REZA OHADI,	Case No. 12/9	6
FATHOLLAH VAHIDI,	Case No. 12/9	1
NADER NOURAI,	Case No. 1279	8
FARMAN PISHGAHI,	Case No. 1279	9
SOHRAB SAIDI,	Case No. 1280	0
ALI SADEGHI POUR RANJBAR,	Case No. 1280	1
ABDORRASOUL RASTGAR,	Case No. 1280	2
SA'ID PARVIZ,	Case No. 1280	3
MOHSEN YAGHOUBIAN ABKENAR,	Case No. 1280	4
TAIMOUR CHEGUINI.	Case No. 1280	5
SEYED MEHRDAD ETEMAD.	Case No. 1280	6
SEYED KAZEM NAJIBI.	Case No. 1280	17
BAHRAM ASHRAF NOBART	Case No. 1280	Ŕ
CA'ID CIAHI CAHAD KHI7	Case No. 1280	a
DA 10 SIANI SANAN KNIB,	Case No. 1200	0
PARCUAR DACRAR	Case No. 1201	1
MEHIDAD KANOHET MOCHADDAM	Case No. 1201	. ユ
MEDRUAL RAVOUSI MOGRADDAM,	Case No. 1201	. 2
MANUUCHERR GRAYEBI,	Case No. 1281	٠,
MOHAMMAD BAGHER SHIRAZI,	Case No. 1281	4
ALI HABIBI TONKABONI,	Case No. 1281	.5
HASSAN SAYAD KHODSHENAS,	Case No. 1281	6
RAMEZAN ALI SHOMALI VARZANDEH,	Case No. 1281	.7
ABBAS ESFANDI SARFARAZ,	Case No. 1281	. 8
EBRAHIM RAHMATI,	Case No. 1281	9
ABDOLLAH FARD BASKAH,	Case No. 1282	:0
AKBAR SADEGHIAN SADEGH ABADI,	Case No. 1282	.1
MIR KAMALEDDIN SEYED RAHIMI,	Case No. 1282	2
SOUSAN SHAHIN,	Case No. 1282	:3
MARYAM GHODRAT,	Case No. 1282	4
GHASSEM RAMJERDI FARD,	Case No. 1282	!5
EBRAHIM ISMAILPOUR,	Case No. 1282	6
MAHBOUBEH BANI MAHJOUR,	Case No. 1282	27
MOHSEN SALEHIN NAJAFABADI,	Case No. 1282	
GHOLAMREZA ABEDINI,	Case No. 1282	
JAVAD MIRPANAH,	Case No. 1283	
MEHRDAD HEIDARI SANI,	Case No. 1283	
DAVOUD KHANALIZADEH,	Case No. 1283	
ALI TAHAMI,	Case No. 1283	
AMIR BAHMAN SOLAIMANI,	Case No. 1283	
MOHAMMAD SADEGH RADVAR,	Case No. 1283	
ALBORZ GHASSEMI SHAL,	Case No. 1283	
SIROUS MOSLEH GOLTAPPEH,	Case No. 1283	
ATAOLLAH MOGHADDAMI KHOMAMI,	Case No. 1283	
MAJID RASHTCHIAN,	Case No. 1283	
MOHAMMAD HOSSEIN SAFAI,	Case No. 1284	
SEYED AKBAR MIR MEHDI,	Case No. 1284	
MANSOUR ALI NAZARI DASTJERDI,	Case No. 1284	2

RAHMAT HOSSEINI,	Case	No.	12843
GHOLAMREZA SOLAIMANI MANESH,	Case	No.	12844
MOUSA RAHMANI,	Case	No.	12845
RAHMAT HOSSEINI, GHOLAMREZA SOLAIMANI MANESH, MOUSA RAHMANI, KARIMALLAH AGHAI NASHTAROUDI, TAHMOURES SOLTANI TOBEHBAR, AMIR HOSSEIN DASTJANI FARAHANI,	Case	No.	12846
TAHMOURES SOLTANI TOBEHBAR,	Case	No.	12847
AMIR HOSSEIN DASTJANI FARAHANI.	Case	No.	12848
NASSER SOLTANI.	Case	No.	12849
BIJAN NADERI.	Case	No.	12850
MOHAMMAD MEHDI TAHVILDARI.	Case	No.	12851
MAHMOUD RASHEDI.	Case	No.	12852
NASSER SOLTANI, BIJAN NADERI, MOHAMMAD MEHDI TAHVILDARI, MAHMOUD RASHEDI, SEYED REZA HASHEMI GHAMSARI, MOHARRAMALI MAHMOUDI.	Case	No.	12853
MOHARRAMALT MAHMOUDT.	Case	No.	12854
MOHARRAMALI MAHMOUDI, SHAHRYAR SEDGHI MASSOUD, KAMRAN AYRAM, MOHAMMAD REZA MOGHADDAS, AMIR BABAPOUR KHOSRAVI, HAMID HAMIDIANI ARAGHINEJAD, SEYED MEHDI HATIM,	Case	No.	12855
KAMPAN AVPAM	Case	NO.	12856
MOHAMMAD PEZA MOCHADDAS	Case	NO.	12857
AMTE BARADOUR KHOCEAUT	Case	No.	12057
HAMID HAMIDIANI ADACHINETAD	Case	No.	12050
CEVED MEUDI UNTIM	Case	NO.	12033
GHOLAMHOSSEIN ZAMANI MALEK ALI ABAD,	Case	NO.	12000
ENDATH DARKICH	Case	NO.	12862
TARZIN DARVISH,	Case	NO.	12002
ALI MAEKI,	Case	NO.	12003
FARZIN DARVISH, ALI HAERI, FARHAD KHAMENEH MOHAJER, MAJID MOHAMMADI FAR, MAZDA ARAMESH, MOHAMMAD ALI MOVAGHARI, HOSSEIN GARIVANI, MIR EBRAHIM PAYMAN, HAMID AZARI MOVAFAGH, ARDESHIR FARID, MANSOUR JANNATLOUR, ALIREZA HAGHIRIAN, MOHAMMAD REZA SAFAI JAFARABAD, ZAHRA SHAKER,	Case	NO.	12864
MAJID MOHAMMADI FAR,	Case	NO.	12865
MAZDA ARAMESH,	Case	No.	12866
MOHAMMAD ALI MOVAGHARI,	Case	No.	12867
HOSSEIN GARIVANI,	Case	No.	12868
MIR EBRAHIM PAYMAN,	Case	No.	12869
HAMID AZARI MOVAFAGH,	Case	No.	12870
ARDESHIR FARID,	Case	No.	12871
MANSOUR JANNATLOUR,	Case	No.	12872
ALIREZA HAGHIRIAN,	Case	No.	12873
MOHAMMAD REZA SAFAI JAFARABAD,	Case	No.	12874
ZAHRA SHAKER,	Case	No.	12875
PARMIS TAHVILDARI,	Case	No.	12876
LIDA NAZEMI,	Case	No.	12877
HOSSEIN NASSER GHANDI,	Case	No.	12878
MOHAMMAD REZA SAFAI JAFARABAD, ZAHRA SHAKER, PARMIS TAHVILDARI, LIDA NAZEMI, HOSSEIN NASSER GHANDI, NADEREH IZAD PANAH, SEYED AGHA SAI,	Case	No.	12879
SEYED AGHA SAI,	Case	No.	12880
MOHAMMAD ALI ALIZADEH,	Case	No.	12881
MOHAMMAD REZA ZAHEDI HENDEVANEH,	Case	No.	12882
MAZAHER BAKHTIARI,	Case	No.	12883
MOHAMMAD TARKALAM,	Case	No.	12884
FAZEL HEIDARI NOURI,	Case	No.	12885
KHOSROW MALEKI,	Case	No.	12886
RASOUL RANG AMIZ,	Case	No.	12887
BEHROUZ GHARA GHOZLOU,	Case	No.	12888
MOHAMMAD ALI PARAND,	Case	No.	12889
HASHEM DABESTANI,	Case	No.	12890
MOHAMMAD REZA REZAIYAN,	Case	No.	12891
NADER SHAGHAGHI HIDAJI,	Case	No.	12892



30074#

*:0000005181: 271263465# Q10691

IN THE NAME OF GOD

I hereby acknowledge receipt, from the Agent of the Government of the United States to the Iran-U.S. Claims Tribunal, of United States Treausry Check No. 3007 27126346 in settlement of Cases Nos. B32, B74 and 12786 through 12892, in accordance with the Settlement Agreement dated 3.6.1991.

Ali H. Nobari

Agent of the Government of the Islamic Republic of Iran to the Iran-U.S. Claims Tribunal

Before

The Iran-U.S. Claims Tribunal

The Hague, The Netherlands

Cases Nos. B32, B74, and 12786 through 12892, Chamber

ایران داردی دیاری دیاری

JOINT REQUEST FOR ARBITRAL AWARD ON AGREED TERMS

Pursuant to Article 34 of the Tribunal Rules, the Government of the United States of America, on behalf of the Claimant in Case No. B32 and the Respondents in Cases Nos. B74, and 12786 through 12892, and the Government of the Islamic Republic of Iran, on behalf of the Respondents in Case No. B32 and the Claimants in Cases Nos. B74, and 12786 through 12892, jointly request that the Tribunal issue an Arbitral Award on Agreed Terms that will record and give effect to the attached Settlement Agreement.

The Settlement Agreement, which was entered into on June 3, 1991, provides that, in consideration of full and final settlement of all disputes, differences, claims, counterclaims and matters directly or indirectly raised or capable of arising out of the relationships, transactions, contracts and events related to the subject matter of Cases Nos. B32, B74, and 12786 through 12892, the sum of U.S. \$416,000 (Four Hundred Sixteen Thousand Dollars) shall be paid to the Government of the Islamic Republic of Iran.

As specified in Article V of the Settlement Agreement, nothing therein shall affect any other claims, particularly Claims 2 and 3 in Case No. Bl. However, Iran undertakes not to seek in Claim 6 of Case No. Bl or in any other claim any consequential damages based on the subject matter of Case No. B74.

The undersigned request the Tribunal to record the Settlement Agreement as an Arbitral Award on Agreed Terms and terminate Cases Nos. B32, B74, and 12786 through 12892 in their entirety and with prejudice.

Respectfully submitted,

Ali H. Nobari Agent of the Government of the Islamic Republic of Iran to the Iran-U.S.

Claims Tribunal

Lucy F. Reed
Agent of the Government
of the United States
to the Iran-U.S.
Claims Tribunal

28 June 1991

28 time 1991

SETTLEMENT AGREEMENT

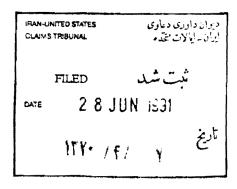
This Settlement Agreement ("the Agreement") is made this 3rd day of June 1991, by and between the Government of the United States of America ("the United States"), on behalf of the Claimant in Case No. B32 and the Respondents in Cases Nos. B74, and 12786 through 12892, and the Government of the Islamic Republic of Iran ("Iran"), on behalf of the Respondents in Case No. B32 and the Claimants in Cases Nos. B74, and 12786 through 12892.

WHEREAS, the United States and Iran wish to settle all claims and disputes which are outstanding or capable of arising in connection with Cases Nos. B32, B74, and 12786 through 12892, and their subject matter;

THEREFORE, the United States and Iran agree as follows:

Article I

1. In consideration of full and final settlement of all disputes, differences, claims, counterclaims and matters directly or indirectly raised or capable of arising out of relationships, transactions, contracts and events related to the subject matter of Cases Nos. B32, B74, and 12786 through



12892, the sum of U.S. \$416,000 (Four Hundred Sixteen Thousand Dollars) ("the Settlement Amount") shall be paid to Iran.

2. The Settlement Amount shall be paid by means of a check to be delivered by the United States to the Agent of the Islamic Republic of Iran simultaneously with the submission of this Agreement to the Tribunal.

Article II

Upon the issuance by the Tribunal of the Award on Agreed Terms, the United States and Iran shall cause, without delay and with prejudice, all proceedings in relation to the claims, counterclaims and matters related to Cases Nos. B32, B74, and 12786 through 12892 in all courts, fora, or before any authority or administrative body to be dismissed, withdrawn and terminated, and shall be barred from instituting or continuing any such proceedings before the Tribunal or any other forum, authority or administrative body whatsoever, including but not limited to any court in the United States or Iran.

Article III

1. In consideration of the covenants, premises, and other agreements contained herein, upon the issuance by the Tribunal

of the Award on Agreed Terms, the United States and Iran shall release and forever discharge each other, their affiliates, agencies and instrumentalities, from any claims, rights, interests, and obligations, past, present or future, which have been raised, may in the future be raised, or could have been raised in connection with disputes, differences, claims, counterclaims and matters stated in, related to, arising from, or capable of arising from the subject matter of Cases Nos.

B32, B74, and 12786 through 12892.

2. Should any claims be pending or filed by a third party in any court or forum against a party hereto based on any assignment or transfer of rights of any kind from one of the parties in relation to Cases Nos. B32, B74, and 12786 through 12892, the party who has effected or caused such assignment or transfer of rights shall be exclusively liable to such third party.

Article IV

Upon the issuance by the Tribunal of the Award on Agreed Terms, the releases, dismissals, waivers and withdrawals contained and referred to in this Settlement Agreement become self-executing.

Article V

It is agreed that this Settlement Agreement is made in a spirit of private settlement of disputes, that it shall be null and void if not approved by the Tribunal, and that it shall not affect any position of the parties in any matters other than Cases Nos. B32, B74, and 12786 through 12892. Particularly, nothing in this Agreement, including the releases and waivers set forth in Articles II and III hereinabove, shall constitute or be construed as a waiver of, or release from, or affect in any way any claims raised by Iran and/or Iranian Ministry of Defence in Claims 2 and 3 in Case No. Bl before the Tribunal for the principal amount and interest thereon pursued in said Claims for excess payments and short delivery of services in the Letters of Offer and Acceptance, including but not limited to the Letters of Offer and Acceptance Nos. DN-IR-TAR-8, IR-TAH-P4, DN-IR-TAL-6, IR-TAI-P5 and DN-IR-TAP-7. however, undertakes not to seek in Claim 6 of Case No. Bl or in any other claim consequential damages based on its claims for the excess payments and short delivery of services in the Letters of Offer and Acceptance in so far as they constitute the subject matter of Case No. B74.

The parties further agree that they shall not use, or cause any person to use, this Settlement Agreement in the prosecution or defense of any case before the Tribunal or any other forum, except that the parties may use this Agreement for the purpose of implementing its terms.

Article VI

Upon the issuance by the Tribunal of the Award on Agreed Terms, the parties shall waive any and all claims for costs (including attorneys' fees) arising out of or related to the arbitration, prosecution or defense of the claims and counterclaims asserted before the Tribunal, United States courts or elsewhere with respect to matters involved in Cases Nos. B32, B74, and 12786 through 12892.

Article VII

This Settlement Agreement is to be submitted to the Tribunal on or before duty , 1991. If this Settlement Agreement is not submitted by such date, or within such additional time as the parties may agree, then it shall automatically become null and void and in that event the parties, without prejudicing their respective rights, will be placed in the same position as they were prior to the date of this Settlement Agreement.

Article VIII

For the purpose of construction and interpretation of this Settlement Agreement the entire Agreement shall be read and construed as a whole without giving any specific effect to any article or articles separately.

Article IX

The representatives of the parties hereby expressly declare that they are duly empowered to sign this Settlement Agreement.

Article X

This Settlement Agreement has been written and signed in both the Persian and English languages and each text shall have the same and equal validity.

FOR IRAN

FOR THE UNITED STATES

By:

Date: 3-6-1991 Date: 36-1991